



民族精神生活的艺术呈现

俄罗斯文学与文学史研究



汪介之 主编

中国社会科学出版社



民族精神生活的艺术呈现

俄罗斯文学与文学史研究



汪介之 主编

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

民族精神生活的艺术呈现:俄罗斯文学与文学史研究/汪介之主编.
—北京:中国社会科学出版社,2018.9

ISBN 978-7-5203-3100-5

I. ①民… II. ①汪… III. ①俄罗斯文学—文学研究②俄罗斯文学—
文学史研究 IV. ①I512.06②I512.09

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第204668号

出版人 赵剑英

责任编辑 曲弘梅

责任校对 石春梅

责任印制 戴宽

出版 中国社会科学出版社
社址 北京鼓楼西大街甲158号
邮编 100720
网址 <http://www.csspw.cn>
发行部 010-84083685
门市部 010-84029450
经销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京君升印刷有限公司
版次 2018年9月第1版
印次 2018年9月第1次印刷

开本 710×1000 1/16
印张 27.25
字数 383千字
定价 116.00元



凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话:010-84083683

版权所有 侵权必究

国家社会科学基金重大项目（16ZDA196）

“苏联科学院《俄国文学史》翻译与研究”阶段性成果



倾听专家组成员意见



课题组



项目开题论证会



小组讨论会

目 录

俄罗斯文学与文化研究

- 俄罗斯文学与现代化转型之关系的历史回望 汪介之(3)
- “聚合性”与陀思妥耶夫斯基的复调艺术 王志耕(18)
- 试论苏联文学对历史的文本建构 董 晓(37)
- 俄罗斯文学中的克里米亚文本初探 王加兴 崔 璐(52)
- 历史的“误判”
- 列夫·托尔斯泰与诺贝尔奖 杨 正(69)
- 宗教、神话和抒情
- 试论俄国象征主义戏剧类型 余献勤(82)
- 《彼得堡》:意识之域,心灵之旅 管海莹(93)
- 《岩石集》的“世界文化”网络 王 永(105)
- 俄罗斯后现代主义文学中的民族文化建构 赵 杨(119)
- 俄罗斯后现代主义文学对历史的书写与反思 赵 杨(130)

俄罗斯经典作家作品研究

- 俄罗斯经典作家笔下的暴风雪主题 段丽君(143)
- 重新解读奥勃洛莫夫 陈新宇(167)
- 《樱桃园》的喜剧哲学构建 王 永 李 培(177)
- 勃洛克与 20 世纪初俄罗斯现代戏剧 余献勤(191)

- 论《彼得堡》的多元叙事结构 管海莹(201)
- 时间田埂上的诗人——曼德尔施塔姆 胡学星(217)
- 卑微而真实的存在
- 普拉东诺夫笔下的“外邦人”形象 宋秀梅(226)
- 《日瓦戈医生》与勃洛克文本的对话 汪 磊(231)
- 后苏联小说中的生存焦虑 薛冉冉(245)

中俄文学关系研究

重建中俄人文思想的对话

- 从《俄罗斯人文思想与中国》想到的 王志耕(261)
- 论“文革”时期俄苏文学在中国的命运 董 晓(267)
- 契合与误读:面向中国的托尔斯泰
- 读吴泽霖《托尔斯泰和中国古典文化思想》 ... 王志耕(277)
- 关于契诃夫戏剧在中国的影响 董 晓(283)
- 中国读者今天怎样看待高尔基? 汪介之(303)
- 阿斯塔菲耶夫与中国 杨 正(318)

俄罗斯文学史研究

民族精神回溯和自我认识的史书

- 苏联科学院版《俄国文学史》翻译与研究的
- 学术意义 汪介之(333)
- 俄罗斯—苏联学界俄国文学史建构的学术历程 汪介之(340)
- 俄罗斯的目光
- 《西欧各重要时期文学史》 王志耕 许 力(356)
- 18世纪:俄罗斯诗歌的开元时代 王立业(369)
- 双重叙事的典范之作
- 评《捍卫记忆》 冯玉芝(391)

20 世纪俄罗斯文学史编撰的基本思路	汪介之(404)
《俄罗斯现代文学史》编撰中的若干思考	汪介之(417)
编后记	(426)

俄罗斯文学与文化研究

俄罗斯文学与现代化转型之关系的 历史回望

汪介之

俄罗斯文学作为民族现代化进程的重要组成部分，以其特有的方式见证和参与了这一进程，致力于对现代化所面临或遭逢的一系列根本问题做出探讨与回应，如东西方之间的道路选择，知识阶层价值与作用的认定和发挥，以及同关于现代化的过程、方式和后果的思虑相关的忧患意识与乡土情结的体认和疏泄，等等。俄罗斯文学对这些问题的探索、呈现和表达显示出它在现代化进程中不可替代的作用，文学也不仅因此成为现代化运动的生动艺术录影，而且构成了总结现代化历史经验的思想资源。

一 东西方文化之间的徘徊

俄罗斯民族独特的地理位置、历史沿革和文化传统，决定了它在东西方文化之间的选择和徘徊，贯穿于整个现代化进程，至今仍悬而未决。俄罗斯文学从其开始勃兴之际起，便以特有的方式参与了这一讨论。1836年恰达耶夫发表的《哲学书简》，作为俄罗斯现代意识觉醒的理论标志，率先提出了本民族的发展道路和取向问题，开启了19世纪40年代斯拉夫派与西欧派之间的争论。这场争论的结果既没有胜负之分，也没有形成任何获得广泛认可的结论，但它毕竟经由社会舆论而推动了1861年农奴制改革。面对改革后资本主义的迅速发展，知识界仍然不能回避在东西方之间的选择问

题。在宗法制秩序面临解体，工商业阶层不断壮大，城市文化日益发达的背景下，一度信奉西欧派观点的陀思妥耶夫斯基在流放期间逐渐形成了承接斯拉夫主义的“土壤派”理论，而作为“东方制度、亚洲制度的思想体系”^①的托尔斯泰主义也随后形成。这就使得19世纪后期俄国思想界、文学界在东西方之间进行选择这一天平上，明显地偏向东方一侧。

19世纪末20世纪初，由于民粹派运动失败，晚期封建制弊端日益暴露，同西方先进国家的经济文化落差越发明显，“世纪末”危机感的蔓延，俄罗斯知识界再度展开了关于东西方问题的讨论。和先前的斯拉夫派、西欧派不同，作为俄国象征主义先驱的诗人兼宗教哲学家弗·索洛维约夫及受其影响的一代作家，都强调俄罗斯负有“综合”东西方的使命，其观点中有着传统的“弥赛亚”意识的明显渗透。索洛维约夫曾在《三种力量》一文中指出：世界历史中的两种彼此对抗的力量——穆斯林的东方和西方基督教文明——各自运作的结果，都将给人类带来有害影响；只有以俄罗斯为代表的第三种力量，才能成为这两种力量之间的调和因素。索洛维约夫对东方和西方都同样抱有警惕，并认为只有俄罗斯能够把这两种力量“综合”起来，实现它的救世使命。

索洛维约夫的上述思想被俄国“年轻一代”象征主义者直接承续下来，并由于他们的发挥而一度风靡俄罗斯。作家别雷曾经说过：“俄罗斯是一片处女地，她既不是东方，也不是西方，……她既不应成为东方，也不应成为西方，但东西方在她身上交汇，在她身上、在她独特的命运中有着整个人类命运的象征。……这个民族负有调和东方与西方、为各民族间真正的兄弟情谊创造条件的使命。”^②在别雷的三部曲《东方或西方》第2部《彼得堡》中，俄罗斯就被理解为东西方文化冲突的场所。这座都城是俄罗斯的象征。

① 列宁：《论文学与艺术》，中国社会科学院文学研究所文艺理论研究室编，人民文学出版社1983年版，第235页。

② Б. Андрей. Критика. Эстетика. Теория символизма: в 2 - томах. Т. 2. Москва: Издательство Искусство, 1994. С. 491.

征，也即东西方两个世界交接点的象征。作品直观地显示出两种文化的矛盾：西方的唯理主义、实证主义和东方的因循守旧、破坏性本能发生碰撞，演化成一种神秘的危害力量。小说从多方面暗示：彼得一世创建彼得堡，成了俄国历史进程中遭遇一种“劫运”的起点；他机械地接受了西方的原则和方法，却不能在东西方的融合中建立一种新的统一和谐，造成了俄罗斯无法走出的困境；1905年革命标志着彼得一世以来俄罗斯荒谬历史的终结，而其后俄罗斯的“劫运”将是对于历史的启示录式的飞跃。

俄罗斯与东西方的关系问题，在历史剧烈变动的时代，激动着许多思想家和文学家。在别尔嘉耶夫和高尔基之间就曾发生过一场绵延多年的争论。1915年，别尔嘉耶夫发表《俄罗斯灵魂》一文，描述了俄罗斯民族性格的矛盾，强调俄罗斯不能像东方那样限制自己并与西方对立，而应当成为两个世界的连接器。同年，高尔基也推出《两种灵魂》一文，认为在俄罗斯灵魂中，东西方两种精神并存且彼此冲突，造成了它的内在矛盾和不稳定性。他呼吁俄罗斯人同自身的“亚细亚心理积淀”进行斗争，承认西欧文化的优势并向其学习。针对高尔基的《两种灵魂》，别尔嘉耶夫发表了一篇评论《亚细亚的和欧罗巴的灵魂》。他强调：东方是一切伟大宗教和文化的摇篮，而欧洲的理性和科学却有着内在的悲剧性和深刻的危机，因而不能简单地对欧洲文化顶礼膜拜，蔑视东方文化。他还指出：不应把俄罗斯的独特性和落后性相混淆，这种落后应该通过激发创造新文化的积极性来克服。

十月革命期间，高尔基在《不合时宜的思想》中，把革命过程中出现的种种负面现象和民族劣根性联系起来，继续强调必须根除民族文化心理中落后愚昧的亚细亚因素。别尔嘉耶夫出国后则出版了《不平等的哲学》，从宗教哲学视角对十月革命进行批判性反思，认为俄罗斯是一个以农民为主体的国度，其居民不是欧洲人，而是东方人、亚细亚人，具有游牧民族的本能，其愚昧落后难以避免。但他不像高尔基那样认为这样的社会心理条件决定了革命的时机不成熟，而是指出：在这样的国度发生的剧烈历史变革，其形式

和结果都不可能是个性的自由解放。别尔嘉耶夫后来还在《俄国共产主义的起源与意义》一书中,认定俄罗斯负有“解放各民族”的特殊使命,把“第三国际”在莫斯科的建立视为对“第三罗马”的取代,认为“第三罗马的许多特点转移到了第三国际”,并断言“这是俄罗斯弥赛亚意识的一种转换”^①。别尔嘉耶夫与弗·索洛维约夫的思想联系,于此可见一斑。

在这场断断续续的争论中所表达的不同见解,对于革命后俄罗斯现实的影响是完全不同的。别尔嘉耶夫是从他的宗教哲学观念出发来谈论东西方问题的,因此,即便他关于俄罗斯负有拯救世界之使命的思想,与苏联官方宣传的世界革命理论有着某种契合,也不可能被纳入官方意识形态体系中。高尔基虽然被苏联官方宣布为无产阶级作家,但他所守护的实际上是启蒙主义和民主理想。他反复强调的向西方先进文化学习的主张,不仅和主流意识形态相冲突,也因掌权者的沙文主义心态而一再遭遇排拒。直到苏联解体前夕人们再度思索俄罗斯的命运时,才重新提起上述争论。

在苏联时期,俄罗斯的现代化进程呈现为一种特殊的形式,那一时段的政治格局和社会氛围,使得对于东西方问题的考量几乎完全从文学界、思想界淡出。只有被称为“氢弹之父”的核物理学家安德烈·萨哈罗夫自20世纪70年代初期起涉足社会政治生活领域以后,曾大力主张过苏联应当走西方的民主化道路。1989年,萨哈罗夫成为民主改革势力的领导者之一。这是俄罗斯现代化进程发生巨变的征兆之一。随后,当关于俄罗斯民族的命运和道路的追问又一次无可回避地提到了人们面前时,知识界再度回到这一老问题上来。在索尔仁尼琴、利哈乔夫等人的形成论争态势的表述中,可以看到他们对于东西方问题的重新思索。但他们的观点绝不是以往斯拉夫派或西欧派思想的重复,而是就一个老旧的问题提出了新见解,并或隐或显地影响着苏联解体后俄罗斯的自我定位和道路选择。

^① Бердяев Н. Истоки и смысл русского коммунизма. Москва: Издательство Наука, 1993. С. 118.

索尔仁尼琴在 1974 年出国前，就曾提出俄罗斯应当在西方资本主义和苏联社会主义两种模式之外寻找第三条道路。苏联解体前后，在表达自己关于民族命运与前途的看法时，他再次论及俄罗斯与西方之间的关系问题。20 世纪 90 年代，他先后推出《我们如何安排俄罗斯》等三部政论，对历代沙皇一一予以评说，揭示了当今俄罗斯存在的种种弊端，试图为俄罗斯走出危机与困境指明路径。索尔仁尼琴对于彼得一世及其改革进行了猛烈抨击，认为他脱离成熟的社会心理条件而盲目引进西方文明的个别成果，其结果是贻害无穷。索尔仁尼琴号召人们警惕西方资本把俄罗斯变成其殖民地，主张恢复 1861 年农奴制改革后在俄国出现的“地方自治”管理体制。他的观点显然和 19 世纪斯拉夫派、陀思妥耶夫斯基的“土壤派”理论较为接近，故被称为“新斯拉夫派”。但索尔仁尼琴既不否认西方世界的先进、发达和富有，也不讳言本民族的落后和弊病；只是他不赞成俄罗斯向西方学习，而是主张它应坚持自己独特的发展道路。

1999 年，文学史家、文化学家德·利哈乔夫出版《关于俄罗斯的沉思》一书，就俄罗斯究竟是东方还是西方的问题，发表了自己新颖独到的见解。利哈乔夫从民族起源、国家制度、民主传统、宗教信仰、经济来往和艺术成就等方面，指出了古代俄罗斯和东方的文化联系极为有限，从而说明了俄罗斯的“非东方性”。他突破了俄罗斯究竟是东方还是西方这一旧有框架，认为在俄罗斯文化的形成中具有决定意义的，“是南方和北方，而不是东方和西方；是拜占庭和斯堪的纳维亚，而不是亚洲和欧洲”。^①他强调俄罗斯文化主要是斯拉夫文化、斯堪的纳维亚（北方）文化和拜占庭（南方）文化的融合，而不是东方与西方、亚洲和欧洲文化的融合。这样一来，困扰几代思想家、文学家的东西方问题便被南方和北方问题所置换。显然，利哈乔夫有意把对于俄罗斯及其文化的归属问题限定在欧洲本身的范围内予以讨论。在认定俄罗斯及其文化的欧洲

^① [俄] 德·谢·利哈乔夫：《解读俄罗斯》，吴晓都等译，北京大学出版社 2003 年版，第 21 页。